



# Syllabus

CORSO DI	Greco 2
COD.	NTST-GREC332
INSEGNAMENTO DEL CORSO DI:	Laurea in Teologia
TITOLO CORSO IN INGLESE:	Greek 2
STRUTTURA DI RIFERIMENTO:	Facoltà Adventista di Teologia
TIPOLOGIA INSEGNAMENTO:	
LINGUA DI INSEGNAMENTO:	Italiano
DOCENTI:	Pietro Ciavarella
ANNO ACCADEMICO:	2021-2022
ANNO DI CORSO:	Secondo
SEMESTRE:	Primo e secondo
NUMERO CFU-ECTS:	7
SEDE DIDATTICA:	Viuzzo del Pergolino 8, Firenze
SSD:	L-FIL-LET/02
AMBITO:	Scienze Bibliche del Nuovo Testamento
LINGUA:	Italiano
FREQUENZA:	Obbligatoria, 20% di assenze consentito
ORE DI INSEGNAMENTO FRONTALE:	70
ORE DI STUDIO INDIVIDUALE:	105
COURSE DESCRIPTION:	Apprendere i contenuti dei capitoli 16 a 30 (indicativamente) della <i>Grammatica Greca del Nuovo Testamento</i> di Jay e Calzecchi Onesti (v. sotto). Includeremo anche delle dritte sull'importanza di approfondire bene il greco nello studio personale del Nuovo Testamento ma di non farne sfoggio nel pulpito. Ciò potrebbe



# Syllabus

rendere la Bibbia un libro chiuso al membro di chiesa medio. Uno degli obiettivi della predicazione è di incoraggiare le persone a leggere da sole la Bibbia.

## OBIETTIVI FORMATIVI:

Imparare dei vocaboli di base del Nuovo Testamento (NT).

Imparare i vari tempi modi e diatesi del Greco biblico.

Imparare le tre declinazioni del Greco biblico.

Imparare le costruzioni sintattiche di base del Greco biblico.

## PREREQUISITI:

## CONTENUTI DELL'INSEGNAMENTO:

I contenuti dei capitoli 16-30 (indicativamente) della Grammatica Greca del Nuovo Testamento (v. sotto). Con classi particolarmente serie ci potrebbe anche essere la possibilità di far ricerche filologiche e simile sui testi neotestamentari, ecc.

## BIBLIOGRAFIA

### Bibliografia introduttiva

1. Rusconi, Carlo. *Vocabolario del greco del Nuovo Testamento*, EDB, Bologna 1997<sup>2</sup>.<sup>1</sup>
2. *The Greek New Testament with Dictionary*. Stuttgart. Deutsche Bibelgesellschaft / United Bible Societies, edizione più recente

<sup>1</sup> Cfr. Carlo Buzzetti, *Dizionario base del Nuovo Testamento (con statistica-base) Greco-Italiano*. Roma: Società biblica britannica e forestiera, 1994 (fuori stampa).



## Syllabus

3. Jay, Eric. G. *Grammatica Greca del Nuovo Testamento*, a cura di Rosa Calzecchi Onesti, BE Edizioni, Firenze 2011<sup>2</sup>
4. Nestle-Aland. *Novum Testamentum Graece*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, edizione più recente<sup>3</sup>
5. *L'importanza delle lingue bibliche*, Jason DeRouchie<sup>4</sup>

*Commento sulla bibliografia.* #3 è il libro di testo del corso e va acquistato. Il testo greco di #2 e #4 è identico. La differenza fra questi due libri sta principalmente in due cose. #2 può essere acquistato insieme a un dizionario o Greco-Inglese o Greco-Spagnolo. Questo dizionario è ottimo per una rapida consultazione. Per questo motivo suggerisco che gli studenti o le studentesse che sanno o l'inglese o lo spagnolo acquistino #2 con il dizionario appropriato (o inglese o spagnolo). Tuttavia #4, che non ha un dizionario, è più fornito di #2. Infatti #4 contiene anche riferimenti biblici nei margini e simili. Inoltre gli apparati critici di #2 e #4 sono differenti.<sup>5</sup> #1 è un dizionario (in italiano) che si

<sup>2</sup> Qualche dispensa del prof. Ciavarella in riferimento allo studio del greco ("Schede libro Eric G. Jay, Grammatica greca del Nuovo Testamento"): <http://pietrociavarella.altervista.org/risorse-per-il-greco-biblico/>

<sup>3</sup> Consultabile su internet: <http://www.bibelwissenschaft.de/online-bibeln/novum-testamentum-graece-na-28/lesen-im-bibeltext/> (sono disponibili sullo stesso sito AT in ebraico/aramaico e qualche traduzione, tra cui LXX e Vulgata latina). Una traduzione in inglese della LXX è trovata su internet qui: <http://www.ecmarsh.com/lxx>

<sup>4</sup> <http://pietrociavarella.altervista.org/limportanza-delle-lingue-bibliche-jason-derouchie/>

<sup>5</sup> Per i dettagli rimando a p. 224 e le pagine seguenti di Kurt and Barbara Aland, *The Text of the New Testament*, Brill, Leiden 1989). Cfr. la recensione di Peter Williams del NA28 (<http://themarginaliareview.com/archives/584>); e David Trobisch, *A User's Guide to the Nestle-Aland 28 Greek New Testament*, Society of Biblical Literature Text-Critical Studies, 2013.



# Syllabus

basa sul dizionario di #2 (in inglese). #1 è fuori stampa ma comunque consultabile online.<sup>6</sup> Riassunto: ogni studente/studentessa deve avere una copia di #3. Può consultare gratis #1. In particolare per il corso d'esegesi con il prof. Alma dovrebbe acquistare o #2 o #4.

A partire dall'ottobre 2010 c'è anche Il SBL<sup>7</sup> Greek New Testament: [www.sblgnt.com](http://www.sblgnt.com)

*Accordance*. Suggestisco inoltre a chi se lo può permettere, l'acquisto del programma di computer per le lingue bibliche originali (ebraico, aramaico e greco). Il prof. usa Accordance ([www.accordancebible.com](http://www.accordancebible.com))<sup>8</sup> ed è disposto a dimostrare il programma in aula.

Bibliografia per Greco 2 per guidare gli studenti nei primi passi dell'esegesi

(innanzitutto cfr. sopra la bibliografia di base)

A. Dizionari

- Bauer, W. W.F. Arndt, F.W. Gingrich e Frederick Danker. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature, 3<sup>rd</sup> Edition*. University of Chicago Press, 2000. (220.48 DAN)

<sup>6</sup> <http://www.societabiblica.it/Default.aspx?tabid=73>

<sup>7</sup> Society of Biblical Literature.

<sup>8</sup> Tra le tantissime risorse si può acquistare come 'module' la *Andrews University Study Bible Notes* (<http://www.accordancebible.com/store/details/?pid=Andrews%20Study%20Bible>).



# Syllabus

- Goodrich, Richard J. e Albert L. Lukaszewski, *A Reader's Greek New Testament*, 2 ed., Zondervan
  - Kubo, Sakae. *A Reader's Greek-English Lexicon of the New Testament and a Beginner's Guide for the Translation of New Testament Greek*. Andrews University Monographs, vol 4. Grand Rapids/USA: Zondervan, 1975.
  - *A Greek-English Lexicon compiled by Henry George Liddell and Robert Scott with a revised supplement*. Oxford: Clarendon, 1996.
  - Rocci, Lorenzo. *Vocabolario Greco-Italiano*. Roma: Società editrice Dante Alighieri, edizione più recente.
  - Vigni, Giuliano. *Vocabolario del Nuovo Testamento greco-italiano. Lessico analitico dei verbi*, Paoline, Milano 2010
- B. Lessici
- Balz, Horst e Gerhard Schneider. *Dizionario esegetico del Nuovo Testamento*. Due volumi. Brescia: Paideia, 1995 e 1998 (in biblioteca)
  - Kittel, G. e G. Friedrich. *Theological Dictionary of the New Testament*. Grand Rapids/USA: Eerdmans. 1964-1976 (usare in biblioteca la traduzione italiana, *Grande lessico del Nuovo Testamento*)
- C. Grammatica e sintassi
- Blass, F. e A. Debrunner. *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*. Chicago: University Press, 1961 (usare la traduzione italiana in biblioteca)



# Syllabus

- Burton, Ernest de Witt. *Syntax of the Moods and Tenses in New Testament Greek*, 3 ed., Clark, Edinburgh 1898  
(<http://archive.org/details/syntaxmoodsandt00burgoog>)
- Campbell, Constantine R. *Basics of Verbal Aspect in Biblical Greek*, Zondervan 2008
- Campbell, Constantine R. *Advances in the Study of Greek: New Insights for Reading the New Testament*, foreword di D. A. Carson, Zondervan, Grand Rapids 2015
- Carson, D. A. *Greek Accents: A Student's Manual*. Baker, Grand Rapids/USA, 1985<sup>9</sup>
- Decker, Rodney J. *Reading Koine Greek: An Introduction and Integrated Workbook*, Baker Academic, Grand Rapids 2014
- Moulton, J.H. e W.F. Howard. *A Grammar of New Testament Greek, vol. 2, Accidence and Word-Formation*, Clark, Edinburgh 1929  
(<http://archive.org/details/grammarofnewtest02moulouft>)
- Naselli, Andy. 'Brief Introduction to Verbal Aspect Theory in New Testament Greek', *Detroit Baptist Seminary Journal* 12 (2007): 17–28<sup>10</sup>
- Poggi, Flaminio. *Corso avanzato di Greco neotestamentario*, San Paolo, Cinisello Balsamo 2009

<sup>9</sup> Scaricabile a [http://s3.amazonaws.com/tgc-documents/carson/1985\\_Greek\\_accents.pdf](http://s3.amazonaws.com/tgc-documents/carson/1985_Greek_accents.pdf)

<sup>10</sup> Scaricabile a [http://andynaselli.com/wp-content/uploads/2007\\_verbal\\_aspect.pdf](http://andynaselli.com/wp-content/uploads/2007_verbal_aspect.pdf)



# Syllabus

- Robertson, A.T. *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*, Hodder e Stoughton, New York 1914: [http://archive.org/details/grammarofgreekne00r\\_obeuoft](http://archive.org/details/grammarofgreekne00r_obeuoft)
- Runge, Steven E. *Discourse Grammar of the Greek New Testament. A Practical Introduction for Teaching and Exegesis*, Hendrickson, Peabody 2010
- Turner, Nigel. *A Grammar of New Testament Greek. Vol 3, Syntax*. Edinburgh: T & T Clark: 1963
- Wallace, Daniel B. *Greek Grammar Beyond the Basics*. Grand Rapids/USA: Zondervan, 1996
- Wallace, Daniel B. *Granville Sharp's Canon and Its Kin: Semantics and Significance, Studies in Biblical Greek*, Peter Lang, New York, 2009
- D. Testo del NT, compresa la critica del testo e la papirologia
- Aland, Kurt and Barbara. *The Text of the New Testament*. Leiden: Brill, 1989; *Il testo del Nuovo Testamento*. Genova: Marietti, 1987
- Bruce, F.F. *Possiamo fidarci del Nuovo Testamento?* Edizioni GBU, Chieti, 2006
- Bruce, F.F. *Rotoli e pergamene. Così nacque la Bibbia (tutte le grandi scoperte sui codici e le lingue dei libri di Dio)*. Casale Monferrato: Piemme, 1994
- Capasso, Mario. *Che cos'è la papirologia*, Carocci, Roma 2009



# Syllabus

- Cingolani, Sergio. *Dizionario di critica testuale del Nuovo Testamento. Storia, canone, apocrifi, paleografia*, San Paolo, Cinisello Balsamo 2008
- Hurtado, Larry W. *The Earliest Christian Artifacts: Manuscripts and Christian Origins*, Eerdmans, Grand Rapids/Cambridge 2006
- Jones, Timothy Paul. *Misquoting Truth. A guide to the Fallacies of Bart Ehrman's Misquoting Jesus*, Downers Grove/USA, IVP, 2007 (si tratta di una risposta al libro di Ehrman ed. ital. a cura di F. Gimelli, *Gesù non l'ha mai detto. Millecinquecento anni di errori e manipolazioni nella traduzione dei Vangeli*, Mondadori, 2007)
- Metzger, Bruce M. *A Textual Commentary on the Greek New Testament*. Stuttgart: United Bible Societies, edizione più recente.
- Metzger, Bruce M. *Il testo del Nuovo Testamento. Trasmissione, corruzione e restituzione*, Paideia, 1996
- Passoni Dell'Acqua, Anna. *Il testo del Nuovo Testamento. Introduzione alla critica testuale*, Leumann, Elle Di Ci, 1994 (non conosco quest'opera)
- Wegner, Paul. *Guida alla critica testuale della Bibbia. Storia, metodi e risultati*, San Paolo, 2009; sia per il NT sia per l'AT  
E. Il canone del NT
- Bruce, F.F. *Il canone delle Scritture*, Ed. GBU, Chieti 2012



## Syllabus

- Metzger, Bruce M. *Il canone del Nuovo Testamento. Origine, sviluppo e significato*. Brescia: Paideai, 1997
- Una bibliografia introduttiva sul canone si trova al link in nota  
F. Egesi
- Blomberg, Craig e Jennifer Foutz Markley. *Handbook of New Testament Exegesis*, Baker Academic, Grand Rapids 2010
- Carson, D.A. *Exegetical Fallacies*, Baker, Grand Rapids 1984 (tr. it. *Fallacie esegetiche*, Ed. GBU, Chieti 2013)
- Carson, D.A. 'Le sfide delle scienze bibliche', pp. 123-44 in Andrew J.B. Cameron e Brian S. Rosner, a cura di, *Le sfide della teologia. Come diventare un 'operaio approvato' in un servizio pericoloso*, BE Edizioni, Firenze 2012
- Erickson, Richard J. *Guida introduttiva all'esegesi del Nuovo Testamento. Come vincere la paura del metodo critico*, San Paolo, Cinisello Balsamo 2007
- Fee, Gordon e Douglas Stuart. *Come aprire le porte a una lettura informata della Bibbia*, Patmos, 2009
- Harris, Murray J. *Jesus as God: The New Testament Use of Theos in Reference to Jesus*. Grand Rapids/USA Baker, 1992.
- McKnight, Scot, a cura di. *Introducing New Testament Interpretation*. Grand Rapids/USA: Baker: 1989.



# Syllabus

- Richards, E. Randolph, *Paul and First-Century Letter Writing. Secretaries, Composition and Collection*, Downers Grove, Intervarsity, 2004
- Schreiner, Thomas R., *Interpreting the Pauline Epistles*, Baker, Grand Rapids 1990 (ed. riv. 2011)

## G. Archeologia e geografia

- Beitzel, Barry J. *Nuovo Atlante Biblico*, ADI-Media, Roma, 2012
- Hoffmeier, James. *L'archeologia della Bibbia*, Edizioni Paoline, 2009

## H. Commentari

- Carson, D.A. *New Testament Commentary Survey*, Baker, Grand Rapids 2001
- Sono utili i commentari di Ed. GBU
- Cfr. anche le varie risorse disponibili presso <http://www.denverseminary.edu/resources/denver-journal>

## I. Riviste

- Andrews University Seminary Studies, gratis online: [www.auss.info](http://www.auss.info) (con tanti link)<sup>11</sup>
- *Themelios*, gratis online: <http://themelios.thegospelcoalition.org/>
- Biblica
- Catholic Biblical Quarterly
- Journal of Biblical Theology
- Journal of the Evangelical Theological Society
- New Testament Studies
- Reformed Theological Review

---

<sup>11</sup> Per altri siti avventisti, cfr. la dispensa di Filippo Alma: *Strumenti web essenziali per la ricerca bibliografica\_filippo\_alma.pdf*



# Syllabus

- Rivista biblica
- Revue biblique
- Trinity Journal
- Westminster Theological Journal
- J. Sulla traduzione
- Il capitolo attinente di Gordon Fee e Douglas Stuart. *Come aprire le porte a una lettura informata della Bibbia*, Patmos, 2009
- Bertatot, Valdo. “La sfida delle traduzioni: ieri, oggi e domani,” 93-100, in AA. VV., *La Bibbia e l'Italia*, Torino, Claudiana 2004
- Traduzioni della Bibbia in italiano:  
<http://www.societabiblica.it/Default.aspx?tabid=85>
- K. Il Gesù storico
- Bauckham, Richard, a cura di, *The Gospels for All Christians. Rethinking the Gospel Audiences*, Eerdmans, Grand Rapids/Cambridge, 1998
- Bauckham, Richard, *Jesus and the Eyewitnesses. The Gospels as Eyewitness Testimony*, Eerdmans, Grand Rapids/Cambridge, 2006 (tr. it. *Gesù e i testimoni oculari*, Ed. GBU, 2011)
- Blomberg, Craig, *Jesus of Nazareth: How Historians Can Know Him and Why It Matters* (<http://thegospelcoalition.org/publications/ci/jesus-of-nazareth-how-historians-can-know-him-and-why-it-matters>)
- Ciavarella, Pietro (con un'introduzione di Valerio Bernardi). *Risposta a Inchiesta su Gesù*, Edizioni GBU, Chieti, 2007 (un'analisi critica della metodologia seguita da Corrado Augias e



## Syllabus

- Mauro Pesce nella loro ben nota *Inchiesta su Gesù*)
- Ciavarella, Pietro. ‘Testimoni oculari’, pp. 1606-8 in *Dizionario Biblico GBU*, a cura di I. Howard Marshall (ed. it. a cura di Rinaldo Diprose), Ed. GBU, Chieti-Roma 2008
  - Evans, Craig A. *Fabricating Jesus. How Modern Scholars Distort the Gospels*, Downers Grove, Intervarsity, 2006
  - Perrin, Nicholas, *Thomas and Tatian. The Relationship between the Gospel of Thomas and the Diatessaron*, Society of Biblical Literature, Atlanta, 2002
  - Perrin, Nicholas, “Thomas: The Fifth Gospel?” *JETS (Journal of the Evangelical Theological Society)* 49/1 marzo 2006: 67-80.
  - Perrin, Nicholas, *Tommaso, l'altro Vangelo*, Brescia, Queriniana, 2008
  - Strobel, Lee, *Il caso Gesù*, Edizioni Centro Biblico (utile per studenti di teologia ma anche per tante altre persone)
  - Witherington, Ben, III, *The Jesus Quest. The Third Search for the Jew of Nazareth*, Downers Grove, Intervarsity, 1997, ed. aggiornata
  - Witherington, Ben III, *The Paul Quest: The Renewed Search for the Jew of Tarsus*, Downers Grove, Intervarsity, 1998
  - Witherington, Ben III, *Il codice del Vangelo - Su Gesù, Maria Maddalena e il neognosticismo*, Ed. GBU, 2006 (si tratta di una critica del Codice da Vinci di Dan Brown)



## Syllabus

- Wright, Tom, *Giuda e il vangelo di Gesù*, Brescia, Queriniana, 2007<sup>12</sup>  
L. Il genere letterario dei Vangeli
- Burridge, R.A., *Che cosa sono i Vangeli. Studio comparativo con la biografia greco-romana*, prefazione di Graham Stanton, Paideia, Brescia, 2008 ed. it. a cura di Francesco De Nicola (*What Are the Gospels?* SNTSMS 70, Cambridge University Press, Cambridge, 1992)  
M. Su internet
- Il manoscritto sinaitico  
<http://www.codexsinaiticus.org/en/>
- Il manoscritto vaticanus  
[http://digi.vatlib.it/view/MSS\\_Vat.gr.1209](http://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.gr.1209)
- <http://www.bibelwissenschaft.de/online-bibeln/>  
(testo greco NT, testo ebraico/aramaico AT; e qualche traduzione)
- Recensioni di libri e consigli bibliografici
- <http://www.denverseminary.edu/resources/denver-journal>
- I. Riviste
- Andrews University Seminary Studies, gratis online: [www.auss.info](http://www.auss.info) (con tanti link)<sup>13</sup>
- *Themelios*, gratis online:  
<http://themelios.thegospelcoalition.org/>
- Un dizionario veloce veloce per il greco ‘antico’  
<http://www.grecoantico.com/>

<sup>12</sup> Cfr. anche il libro enorme e molto importante dello stesso autore: N.T. (o ‘Tom’) Wright, *Risurrezione*, Claudiana, Torino 2006.

<sup>13</sup> Per altri siti avventisti, cfr. la dispensa di Filippo Alma: *Strumenti web essenziali per la ricerca bibliografica\_filippo\_alma.pdf*



# Syllabus

- Un manuale scaricabile per fare diagrammi sintattici (Eric Sowell, *An Intermediate Guide to Greek Diagramming*, Lexel Software, LLC, 2002 ): <https://www.inthebeginning.org/e-diagrams/documents/intermediategreekdiagramming.pdf>
- Un manuale scaricabile per fare diagrammi logici:  
<http://cdn.desiringgod.org/pdf/booklets/BTBX.pdf>
- Diverse risorse:  
<<http://www.tyndale.cam.ac.uk>>  
<<http://bricecjones.weebly.com/papyrological-resources.html>> <<http://www.archaeogate.org>>  
<[www.stolaf.edu/people/khanson/papyri.html](http://www.stolaf.edu/people/khanson/papyri.html)>  
<<http://www.kchanson.com/links/ancweb.html#12>><sup>14</sup>  
N. Informazioni tecniche sui Testimoni di Geova
- Bruce Metzger, *The Jehovah's Witnesses and Jesus Christ*, in particolare pp. 74 ss.;  
scaricabile gratis presso  
(<http://www.archive.org/details/TheJehovahsWitnessesAndJesusChrist>)

METODI DIDATTICI:

L'insegnamento si svolge *in aula* nella presentazione da parte del professore e

---

<sup>14</sup> Pagina su First-Century Palestine, the New Testament & the Earliest Churches di K.C. Hanson.



# Syllabus

nell'esercitazione insieme agli studenti dei contenuti didattici. *A casa* gli studenti sono tenuti a impadronirsi di tali contenuti. Verifiche scritte, sia brevi che lunghe, indicheranno i progressi fatti dagli studenti.

## MODALITÀ DI VERIFICA:

Il voto annuale per i corsi di Greco si basa sulle prove ed esami (ed eventuali ricerche) svolti nell'arco dell'anno. Inoltre la partecipazione e frequenza, come l'esecuzione dei compiti, incidono sul voto finale.

## RISULTATI ATTESI:

Dopo i due corsi annui di Greco lo studente che si impegna avrà le seguenti capacità.

- Saprà orientarsi in modo introduttivo a qualsiasi testo del NT.
- Saprà usare in modo utile un dizionario greco.
- Avrà le basi per cominciare a leggere anche passi nei LXX e nei Padri Apostolici.

*Gli studenti e le studentesse particolarmente appassionati al greco, dopo aver raggiunto un certo livello di apprendimento, potranno chiedere al professore indicazioni su questioni avanzate di grammatica e sintassi, sull'utilizzo dell'Antico Testamento nel Nuovo, e su come fare ricerche filologiche e simili.*